



**Assemblée générale
Conseil de sécurité**

Distr. générale
25 septembre 2003
Français
Original: anglais

Assemblée générale
Cinquante-huitième session
Points 44, 100 et 156 de l'ordre du jour

Conseil de sécurité
Cinquante-huitième année

Culture de paix

Mondialisation et interdépendance

Mesures visant à éliminer le terrorisme international

**Lettre datée du 24 septembre 2003, adressée au Secrétaire
général par le Représentant permanent du Kazakhstan
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte de la Déclaration adoptée par les participants au premier Congrès des dirigeants de religions mondiales et traditionnelles, tenu à Astana les 23 et 24 septembre 2003 (voir annexe).

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer la présente lettre et son annexe comme document de l'Assemblée générale au titre des points 44, 100 et 156 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent
(*Signé*) Yerzhan Kh. **Kzykhanov**



**Annexe à la lettre datée du 24 septembre 2003, adressée
au Secrétaire général par le Représentant permanent
du Kazakhstan auprès de l'Organisation des Nations Unies**

[Original : anglais et russe]

**Déclaration des participants au premier Congrès des dirigeants
de religions mondiales et traditionnelles**

Nous, participants au premier Congrès des dirigeants de religions mondiales et traditionnelles, réuni les 23 et 24 septembre à Astana, capitale de la République du Kazakhstan,

Reconnaissant que chaque être humain a le droit d'avoir des croyances et de choisir, manifester et pratiquer sa religion en toute liberté,

Considérant le dialogue entre religions comme un des moyens les plus importants d'assurer la paix et l'harmonie entre les peuples et les nations,

Soutenant les efforts déployés par les Nations Unies, les autres organisations internationales et régionales compétentes, ainsi que les gouvernements, les organisations de la société civile et les organisations non gouvernementales pour encourager le dialogue entre civilisations,

Confirmant l'importance de la religion pour le bien-être de l'humanité entière,

Condamnant l'image mensongère que l'on donne des religions et l'utilisation abusive des différences entre religions dans la poursuite de buts égoïstes, destructeurs et violents,

Sachant que le respect pour la sainteté de la vie humaine et la dignité de chaque être humain diminue,

Conscients des défis que représentent pour la stabilité mondiale la pauvreté, la faim, l'analphabétisme, la maladie, l'immoralité et le défaut d'accès à l'eau propre et aux soins de santé,

Constatant que le recours à l'oppression, à la cruauté et à la violence sont les principaux moyens par lesquels se résolvent les différends,

Conscients de la crise écologique que connaît le monde, avec ses graves conséquences pour les générations présentes et à venir,

Déclarons ce qui suit :

Tout enseignement religieux doit avoir pour but la défense des valeurs de tolérance, de vérité, de justice et d'amour;

L'extrémisme, le terrorisme et les autres formes de violence qui se réclament de la religion n'ont rien à voir avec sa signification réelle, menacent au contraire la vie humaine et sont donc à rejeter;

Que nos engagements soient bénis, que la justice, la paix et la prospérité soient avec tous les peuples du monde;

La diversité des croyances et des pratiques religieuses ne devrait pas donner naissance à la méfiance, à la discrimination et à l'humiliation, mais au contraire à

l'acceptation mutuelle et à l'harmonie, chaque religion et chaque culture pouvant ainsi manifester ses traits distinctifs;

Les religions doivent aspirer à plus de coopération, reconnaissant la tolérance et l'acceptation mutuelle comme voies essentielles de la coexistence pacifique de tous les peuples;

Les programmes éducatifs et la communication doivent être les instruments principaux de défense d'attitudes favorables aux religions et aux cultures;

Le dialogue entre religions est un des grands moyens du développement social et de la promotion de bonnes conditions de vie pour tous les peuples, encourageant la tolérance, la compréhension mutuelle et l'harmonie entre les différentes cultures et religions, et agissant en faveur de la fin des conflits et de la violence;

Il faut encourager l'ensemble de la famille humaine à surmonter la haine, l'inimitié, l'intolérance et la xénophobie;

Nous renforcerons la coopération pour promouvoir valeurs spirituelles et esprit de dialogue, afin de parvenir à la paix pour le nouveau millénaire;

Nous sommes prêts à n'épargner aucun effort pour empêcher que les différences religieuses deviennent un instrument de haine et de discorde, afin de sauver l'humanité d'un conflit mondial de religions et de cultures;

Nous attendons des actions communes en faveur de la paix et du progrès de l'humanité, afin de concourir à la stabilité des sociétés, fondement d'un monde futur harmonieux;

Nous remercions la République du Kazakhstan et S. E. le Président Nursultan Nazarbayev d'avoir pris l'initiative de ce congrès et l'avoir accueilli;

Que nos engagements soient bénis, que la justice, la paix et la prospérité soient avec tous les peuples du monde.

Résolutions du premier Congrès des dirigeants de religions mondiales et traditionnelles

Les participants au premier Congrès des dirigeants de religions mondiales et traditionnelles, réuni les 23 et 24 septembre 2003 à Astana, capitale de la République du Kazakhstan,

Considérant notre fructueux échange de vues sur le rôle des religions en faveur de la paix et de l'harmonie dans le monde,

Manifestant une compréhension commune de la nécessité de poursuivre le dialogue constructif entre représentants des religions du monde,

Avons décidé :

- De réunir le Congrès tous les trois ans au moins;
- D'approuver la dénomination « Congrès des dirigeants de religions mondiales et traditionnelles »;
- De prier la République du Kazakhstan, qui a pris l'initiative du Congrès, de se charger de tous les aspects concernant l'établissement de son secrétariat;
- De réunir le deuxième Congrès à Astana.